

# A.Vogel

## Augen Tropfen

Bei trockenen, brennenden, müden Augen



Für Kontaktlinsenträger geeignet

Medizinprodukt – Bitte lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

### Anwendung

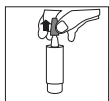
Medizinprodukt bei trockenen, brennenden, müden Augen. Befeuchtet und erfrischt sofort und anhaltend. Auch für Kontaktlinsenträger geeignet.

### Efrischend und befeuchtend

Infolge von Computerarbeit, dem Einfluss von Heizungen und Klimaanlage, im Alter oder durch das Tragen von Kontaktlinsen fühlen sich die Augen manchmal trocken, brennend und müde an. A.Vogel Augen-Tropfen lindern die Beschwerden und sorgen für eine sofortige, anhaltende Befeuchtung der Augen.

### Dosierung

4-5x pro Tag ein Tropfen pro Auge. Nach Bedarf häufiger.



Entfernen Sie die Verschluss-Kappe.



Halten Sie das Fläschchen mit der Spitze nach unten in der Hand und drücken Sie auf den Boden bis der erste Tropfen freigegeben wird. Danach ist das Dosiersystem aktiviert und gebrauchsfertig.



Neigen Sie Ihren Kopf leicht nach hinten und ziehen Sie das untere Augenlid etwas nach unten. Halten Sie das Fläschchen über das hinuntergezogene Augenlid und drücken Sie auf den Boden um einen Tropfen freizugeben.



Schließen Sie das Auge danach langsam, so dass sich die Flüssigkeit gleichmäßig über der Augenoberfläche verteilt. Verschließen Sie das Fläschchen nach Gebrauch mit der Kappe.

### Verträglichkeit

Ohne Konservierungsmittel. Dadurch sind die A.Vogel Augen-Tropfen auch bei häufiger und langfristiger Anwendung gut verträglich und für Kontaktlinsenträger geeignet.

### Steriles Dosiersystem

Das praktische Dosiersystem ermöglicht eine einfache, tropfenweise Anwendung. Nach der Erst-Öffnung bleiben die A.Vogel Augen-Tropfen ohne Konservierungsmittel steril und sind 12 Wochen haltbar.

### Anwendung während der Schwangerschaft oder in der Stillzeit

Zur Anwendung von A.Vogel Augen-Tropfen in der Schwangerschaft und Stillzeit liegen keine Untersuchungen vor. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und in der Stillzeit auf Medikamente verzichten.

### Wann dürfen A.Vogel Augen-Tropfen nicht angewendet werden?

A.Vogel Augen-Tropfen dürfen nicht angewendet werden bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.

### Zusammensetzung

Hyaluronsäure, Euphrasia officinalis 0,1% (Augentrost), Natriumchlorid, Borsäure, Dinatriumtetraborat-Decahydrat, Natriumhydroxid, Wasser. 10ml sterile Lösung/ohne Konservierungsmittel

### Hinweis zur Hygiene, Haltbarkeit und Aufbewahrung

Das Dosiersystem enthält 10 ml sterile Lösung – dies entspricht ungefähr 300 Tropfen. Unter 25°C und für Kinder unerschwer aufbewahren. Zur Vermeidung von Infektionen soll das Produkt nur von einer Person verwendet werden. Nach Erst-Öffnung ist das Produkt 12 Wochen haltbar und sollte nach dem Verfalldatum nicht mehr verwendet werden.

Eine geringe Menge Restflüssigkeit bleibt aus technischen Gründen im Behälter zurück.

### Gesundheitstipps zur Vorbeugung von trockenen, brennenden und müden Augen

- Schalten Sie bei der Computerarbeit öfters kleine Pausen ein oder wechseln Sie zwischendurch die Tätigkeit
- Zwickern Sie dabei bewusst mehrmals mit den Augen
- Sorgen Sie für 50 bis 70 cm Sehdistanz zum Bildschirm
- Sorgen Sie wenn möglich für seitlich einfallendes Licht und vermeiden Sie Kunstlicht
- Im Freien hilft eine Sonnenbrille, um übermäßigen Lichtreizen vorzubeugen
- Gebläse im Auto oder Flugzeug nicht direkt auf die Augen richten
- Ausreichend trinken

Bei Fragen und für weitere Informationen kontaktieren Sie uns unter [www.avogel.ch](http://www.avogel.ch), E-Mail [info@avogel.ch](mailto:info@avogel.ch) oder nehmen Sie Kontakt auf mit dem A.Vogel Beratungsteam unter der Telefon-Nummer 071 335 66 00.

### Alfred Vogel – Pionier der Naturheilkunde (1902-1996)

„In der Natur ist uns alles gegeben, was wir zum Schutz und zur Erhaltung der Gesundheit brauchen. Es liegt an uns Menschen, zu diesen Schätzen Sorge zu tragen.“

Dieses Lebensmotto wird heute durch das umfassende A.Vogel Produkte-Sortiment weitergetragen. Die Arzneipflanzen für die A.Vogel Produkte stammen wenn möglich aus biologischem Eigenanbau. Dabei werden die geernteten Pflanzen innert 24 Stunden frisch verarbeitet. Bei der Herstellung der A.Vogel Produkte steht ein nachhaltiger Umgang mit den natürlichen Ressourcen im Zentrum.

**Hersteller**  
Bioforma BV  
NL-8081 HC Elburg

**Vertrieb**  
Bioforce AG  
CH-9325 Roggwil  
[www.bioforce.ch](http://www.bioforce.ch)

Stand der Information: November 2012

**CE 0481**

Medizinprodukt Klasse 1 konform 93/42/EEC

**STERILE A**

# A.Vogel

## Collyre



Peut être utilisé par les porteurs de lentilles de contact

Produit médical – Veuillez lire attentivement la notice d'emballage ; elle contient des informations importantes.

### Utilisation

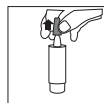
Produit médical à utiliser pour les yeux secs, fatigués ou irrités. Humidifie et rafraîchit immédiatement et durablement. Convient aussi pour les porteurs de lentilles de contact.

### Rafrâchit et humidifie

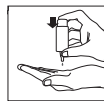
De nombreux facteurs – travail à l'écran, chauffage et climatisation, vieillissement et port de lentilles de contact – peuvent rendre les yeux secs, irrités ou fatigués. Le collyre A.Vogel calme ces symptômes et amène une humidification immédiate et durable.

### Posologie

Une goutte dans chaque œil 4 à 5 fois par jour, plus souvent si nécessaire.



Enlevez le bouchon du flacon.



Tenez le flacon pointe en bas et appuyez sur le fond jusqu'à ce que la première goutte tombe. Le système doseur est alors activé et prêt à l'emploi.



Penchez légèrement la tête vers l'arrière et tirez la paupière inférieure vers le bas. Tenez le flacon au-dessus de la paupière et appuyez sur le fond pour faire tomber une goutte.



Fermez l'œil doucement afin de répartir le liquide de façon homogène à la surface de l'œil. Après usage, refermez le flacon.

### Tolérance

Le collyre A.Vogel étant exempt de conservateur, il est bien toléré et convient pour un usage fréquent et prolongé, ainsi que pour le port de lentilles de contact.

### Système doseur stérile

Le système doseur permet de mettre facilement les gouttes dans les yeux. Bien que ne contenant pas de conservateur, le collyre reste stérile après ouverture et se conserve 12 semaines.

### Utilisation pendant la grossesse et l'allaitement

Il n'existe pas d'étude portant sur l'utilisation du collyre A.Vogel durant la grossesse et l'allaitement. A titre de précaution, mieux vaut éviter de prendre des médicaments durant ces périodes.

### Quand le collyre A.Vogel ne doit-il pas être utilisé ?

Le collyre A.Vogel ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité à l'un de ses composants.

### Composition

Acide hyaluronique, Euphrasia officinalis 0,1% (casse-lunettes), chlorure de sodium, acide borique, tétraborate de sodium décahydraté, hydroxyde de sodium, eau. 10 ml de solution stérile/sans conservateur

### Hygiène, durée de conservation et stockage

Le système doseur contient 10 ml de solution stérile, soit 300 gouttes environ. Conserver à une température inférieure à 25°C et hors d'atteinte des enfants. Afin d'éviter les infections, le produit ne doit être utilisé que par une seule personne. Il se conserve 12 semaines après ouverture et ne doit plus être utilisé après la date de péremption. Pour des raisons techniques, une petite quantité de liquide reste au fond du flacon.

### Conseils de santé pour prévenir la sécheresse, l'irritation et la fatigue oculaires

- Si vous travaillez à l'écran, faites des pauses fréquentes ou changez régulièrement d'activité
- Faites volontairement des clignements d'yeux répétés
- Placez-vous à 50-70 cm de l'écran
- Dans la mesure du possible, éclairez-vous par le côté et évitez la lumière artificielle

- A l'extérieur, portez des lunettes de soleil afin d'éviter l'excès de stimuli lumineux
- En voiture ou en avion, ne dirigez pas la ventilation directement sur vos yeux
- Buvez suffisamment

Souhaitez-vous des informations complémentaires ? Renseignez-vous sur la plateforme de santé [www.avogel.ch](http://www.avogel.ch), envoyez un courriel à [info@avogel.ch](mailto:info@avogel.ch) ou prenez contact avec l'équipe de conseillers de A.Vogel, au 071 335 66 00.

### Alfred Vogel, pionnier de la médecine naturelle (1902-1996)

« La nature nous donne tout ce dont nous avons besoin pour être et rester en bonne santé. Il nous appartient de prendre soin de ces trésors. »

Les produits de la gamme A.Vogel continuent à répondre à ce principe de vie. Les plantes médicinales qu'ils contiennent proviennent, dans la mesure du possible, de nos propres jardins et les plantes fraîchement récoltées sont traitées dans les 24 heures. La gestion durable des ressources naturelles est au cœur de la fabrication des produits A.Vogel.

**Fabricant**  
Biohorma BV  
NL-8081 HC Elburg

**Distribution**  
Bioforce SA  
CH-9325 Roggwil  
[www.bioforce.ch](http://www.bioforce.ch)

Etat de l'information : novembre 2012

**CE 0481**

Produit médical de classe 1,  
conforme 93/42/EEC

**STERILE A**

**A.Vogel**  
**Collirio**

**In caso di occhi secchi, stanchi e di bruciore agli occhi**



Adatto ai portatori di lenti a contatto

Prodotto medicale: voglia leggere attentamente il foglietto illustrativo, poiché contiene informazioni importanti.

#### **Impiego**

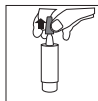
Prodotto medicale in caso di occhi secchi, stanchi e di bruciore agli occhi. Umidifica e rinfresca velocemente e a lungo. Adatto anche ai portatori di lenti a contatto.

#### **Rinfresca e umidifica**

A causa del lavoro al computer, del riscaldamento, dell'aria condizionata, con l'andare dell'età o in seguito all'impiego di lenti a contatto, a volte gli occhi si seccano, si stancano e bruciano. Il collirio A.Vogel allevia i disturbi e umidifica gli occhi velocemente e per lungo tempo.

#### **Posologia**

1 goccia per ogni occhio, 4-5 volte al giorno. All'occorrenza anche più spesso.



Togliere il cappuccio di chiusura.



Tenere con la mano il flaconcino con la punta verso il basso e premere sul fondo finché non esca la prima goccia. Dopodiché il sistema di dosaggio è attivato e pronto per l'uso.



Piegare la testa leggermente all'indietro e tirare la palpebra inferiore verso il basso. Tenere il flaconcino al di sopra della palpebra abbassata e premere sul fondo per rilasciare una goccia.



Dopodiché chiudere la palpebra lentamente in modo che il liquido si distribuisca uniformemente sulla superficie dell'occhio. Dopo l'uso richiudere il flaconcino con il cappuccio.

#### **Tollerabilità**

Senza conservanti. Per questo motivo il collirio A.Vogel è ben tollerato anche in caso di uso frequente e prolungato, e adatto ai portatori di lenti a contatto.

#### **Sistema di dosaggio sterile**

Il pratico sistema di dosaggio rende possibile un uso facile e l'applicazione di una goccia dopo l'altra. Una volta aperto, il collirio A.Vogel resta sterile e si conserva per 12 settimane.

#### **Uso durante la gravidanza o l'allattamento**

L'uso del collirio A.Vogel durante la gravidanza e l'allattamento non è mai stato testato. Per precauzione, durante la gravidanza e l'allattamento si dovrebbe rinunciare ai medicamenti.

#### **Quando non si può usare il collirio A.Vogel?**

Il collirio A.Vogel non può essere usato in caso di ipersensibilità a una delle componenti.

#### **Composizione**

Acido ialuronico, Euphrasia officinalis 0,1% (eufrasia), cloruro di sodio, acido bórico, disodio tetraborato decaidrato, idrossido di sodio, acqua. 10 ml di soluzione sterile/ senza conservanti

#### **Avvertenza sull'igiene, la scadenza e la conservazione**

Il sistema di dosaggio contiene 10 ml di soluzione sterile, che corrispondono a circa 300 gocce. Conservare al di sotto di 25°C e lontano dalla portata dei bambini. Per evitare infezioni, il prodotto dev'essere utilizzato solo da una persona. Dopo la prima apertura, il prodotto può essere conservato per 12 settimane e non deve più essere utilizzato dopo la data di scadenza. Per motivi tecnici una piccola quantità di liquido resta nel flaconcino.

#### **Consigli per la prevenzione di occhi secchi, stanchi e del bruciore agli occhi**

- Durante il lavoro al computer fare diverse piccole pause o cambiare attività di tanto in tanto
- Sbattere più volte le palpebre consapevolmente
- Cercare di mantenere 50-70 cm di distanza tra gli occhi e lo schermo
- Se possibile cercare di avere una fonte di luce laterale ed evitare la luce artificiale
- All'aperto possono essere utili degli occhiali da sole per prevenire irritazioni eccessive dovute alla luce del sole
- Regolare gli ugelli dell'aria condizionata in auto e/o in aereo in modo che l'aria non arrivi direttamente negli occhi
- Bere a sufficienza

Desidera altre informazioni? Si invii sulla piattaforma della salute [www.avogel.ch](http://www.avogel.ch), ci invii un e-mail a [info@avogel.ch](mailto:info@avogel.ch) o ci contatti tramite il team di consulenza A.Vogel al numero di telefono 071 335 66 00.

#### **Alfred Vogel, pioniere della medicina naturale (1902-1996)**

“La natura ci dà tutto ciò di cui abbiamo bisogno per proteggere e mantenere la nostra salute. Sta a noi esseri umani provvedere a questi tesori.”

Oggi questa filosofia di vita è portata avanti dall'ampio assortimento dei prodotti A.Vogel. Le piante officinali per i prodotti A.Vogel provengono, quando possibile, da coltivazioni biologiche proprie. Le piante appena raccolte sono poi elaborate entro 24 ore. Durante la produzione dei prodotti A.Vogel l'uso sostenibile delle risorse naturali è sempre al centro dell'attenzione.

**Produttore**  
Biohorma BV  
NL-8081 HC Elburg

**Distribuzione**  
Bioforce SA  
CH-9325 Roggwil  
[www.bioforce.ch](http://www.bioforce.ch)

Stato dell'informazione: novembre 2012

**CE 0481**

Prodotto medicale classe 1 conforme 93/42/EEC

**STERILE A**